

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ДОНЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТУСА

**ЛІНГВІСТИЧНІ СТУДІЇ**  
**LINGUISTIC STUDIES**

МІЖНАРОДНИЙ ЗБІРНИК НАУКОВИХ ПРАЦЬ  
Засновано в 1994 р.

Випуск 43

Вінниця  
ДонНУ імені Василя Стуса  
2022

**Редакційна рада:** Лариса Азарова, доктор філологічних наук, професор (м. Вінниця, Україна); Флорій Бацевич, доктор філологічних наук, професор (м. Львів, Україна); Катерина Городенська, доктор філологічних наук, професор (м. Київ, Україна); Наталія Іваницька, доктор філологічних наук, професор (м. Вінниця, Україна); Олена Карпенко, доктор філологічних наук, професор (м. Одеса, Україна); Анатолій Мойсієнко, доктор філологічних наук, професор (м. Київ, Україна); Лариса Пісарек, доктор габілітований, професор (м. Вроцлав, Республіка Польща); Людмила Попович, доктор габілітований, професор (м. Белград, Республіка Сербія); Анатолій Приходько, доктор філологічних наук, професор (м. Запоріжжя, Україна); Ігор Проценко, доктор філософії, доцент (м. Асунсьйон, Парагвай); Міхал Сарновський, доктор габілітований, професор (м. Вроцлав, Республіка Польща); Мар'ян Скаб, доктор філологічних наук, професор (м. Чернівці, Україна).

**Редакційна колегія:** Алла Архангельська, доктор філологічних наук, професор (м. Оломоуц, Чеська Республіка); Юлія Голоцукова, кандидат філологічних наук, доцент (м. Маріуполь, Україна); Ілля Данилюк, кандидат філологічних наук, доцент, член Національної комісії зі стандартів державної мови (вебрерактор) (м. Київ, Україна); Ірина Домрачева, кандидат філологічних наук, доцент (м. Вінниця, Україна); Анатолій Загнітко, доктор філологічних наук, професор, член-кореспондент НАН України (заступник головного редактора) (м. Вінниця, Україна); Мілена Іванович, доктор габілітований, професор (м. Белград, Сербія); Олександр Кіклевич, доктор філологічних наук, професор (м. Ольштин, Польща); Наталя Кобченко, доктор філологічних наук, доцент (м. Київ, Україна); Людмила Коваль, доктор філологічних наук, доцент (м. Вінниця, Україна); Марта Кондратюк, кандидат філологічних наук, PhD (м. Вінниця, Україна); Тетяна Космеда, доктор філологічних наук, професор (м. Вінниця, Україна); Ірина Кочан, доктор філологічних наук, професор (м. Львів, Україна); Елла Кравченко, доктор філологічних наук, доцент (м. Вінниця, Україна); Жанна Краснобаєва-Чорна, доктор філологічних наук, професор (головний редактор) (м. Вінниця, Україна); Костянтин Мізін, доктор філологічних наук, професор (м. Переяслав, Україна); Мар'яна Оленяк, кандидат філологічних наук, доцент (м. Вінниця, Україна); Ганна Ситар, доктор філологічних наук, доцент (м. Вінниця, Україна); Пшемислав Юзвікевич, доктор габілітований, професор (м. Вроцлав, Польща); Мотокі Номаті, доктор філологічних наук, професор (м. Хокайдо, Японія).

Рецензенти:

**Біскуп Ірина**, доктор філологічних наук, професор (Волинський національний університет імені Лесі Українки);

**Грещук Василь**, доктор філологічних наук, професор (Прикарпатський національний університету імені Василя Стефаника);

**Олексенко Володимир**, доктор філологічних наук, професор (Херсонський державний університет).

Видання затверджене Міністерством освіти і науки України як фахове («Перелік № 1 наукових фахових видань України, в яких можуть публікуватися результати дисертаційних робіт на здобуття наукових ступенів доктора і кандидата наук» Бюлетень ВАК України. 1999. № 4); («Перелік наукових фахових видань України, в яких можуть публікуватися результати дисертаційних робіт на здобуття наукових ступенів доктора і кандидата наук» // Бюлетень ВАК України. 2009. № 12; затверджено постановою президії ВАК України від 18.11.2009 р. № 1-05/5; Наказ № 515 МОН України від 16.05.2016 р.); категорія Б (Наказ Міністерства освіти і науки України № 409 від 17.03.2020). Свідцтво про державну реєстрацію друкованого засобу масової інформації серії КВ № 22549-12449ПР від 20.02.2017 року.

Затверджено до друку Вченою радою Донецького національного університету імені Василя Стуса  
(протокол № 13 від 29 квітня 2022 р.)

Засновник: Донецький національний університет імені Василя Стуса Міністерства освіти і науки України. Використання матеріалів серії «Лінгвістичні студії Linguistic Studies» передбачає обов'язкове покликання на них. Офіційний сайт збірника: <https://sites.google.com/view/linguisticstudies/>

**Л 59 Лінгвістичні студії Linguistic Studies:** зб. наук. праць / Донецький національний університет імені Василя Стуса; гол. ред. Ж. Краснобаєва-Чорна. Вінниця: ДонНУ ім. Василя Стуса, 2022. Вип. 43. 226 с.

Print ISSN 1815-3070  
Online ISSN: 2308-0019  
ISBN 966-7277-88-7

Розглянуто актуальні проблеми теорії мови, з'ясовано напрями еволюції морфологічних і синтаксичних категорій, визначено актуальні проблеми зіставно-типологічного вивчення мов, а також лінгвістики тексту, дискурсології й дискурс-аналізу, встановлено особливості функційної семантики фразеологічних і лексичних одиниць, окреслено особливості розвитку етнолінгвістики, лінгвокультурології та ономастики, висвітлено напрями прикладної лінгвістики, висловлена оцінка актуальності та значущості нових лінгвістичних праць.

Для науковців, викладачів, аспірантів і студентів-філологів.

УДК 801.808.804.807

MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF UKRAINE  
VASYL' STUS DONETSK NATIONAL UNIVERSITY

**LINHVISTYCHNI STUDIYI  
LINGUISTIC STUDIES**

INTERNATIONAL COLLECTION OF SCIENTIFIC PAPERS  
The collection was established in 1994

Volume 43

Vinnytsia  
Vasyl' Stus DonNU  
2022

**Editorial Council:** Larysa Azarova, Doctor of Philology, Professor (Vinnytsia, Ukraine); Floriy Batsevych, Doctor of Philology, Professor (Lviv, Ukraine); Kateryna Horodenska, Doctor of Philology, Professor (Kyiv, Ukraine); Nataliia Ivanytska, Doctor of Philology, Professor (Vinnytsia, Ukraine); Olena Karpenko, Doctor of Philology, Professor (Odesa, Ukraine); Iryna Kochan, Doctor of Philology, Professor (Lviv, Ukraine); Anatoliy Moysiienko, Doctor of Philology, Professor (Kyiv, Ukraine); Larysa Pisarek, Doctor of Philology, Professor (Wroclaw, Republic of Poland); Lyudmyla Popovych, Doctor of Philology, Professor (Belgrade, Republic of Serbia); Anatoliy Prykhodko, Doctor of Philology, Professor (Zaporizhzhia, Ukraine); Igor Protsenko, Doctor of Philosophy, Associate Professor (Asunción, Republic of Paraguay); Michal Sarnowski, Doctor of Philology, Professor (Wroclaw, Republic of Poland); Marjan Skab, Doctor of Philology, Professor (Chernivtsi, Ukraine).

**Editorial Board:** Alla Arkhanhelska, Doctor of Philology, Professor (Olomouc, Czech Republic); Yuliia Holotsukova, Candidate of Philology, Associate Professor (Mariupol, Ukraine); Illya Danyliuk, Candidate of Philology, Associate Professor (Web Editor) (Kyiv, Ukraine); Iryna Domracheva, Candidate of Philology, Associate Professor (Vinnytsia, Ukraine); Anatoliy Zahnitko, Doctor of Philology, Professor, Corresponding Member of NAS of Ukraine (Deputy of Editor-in-Chief) (Vinnytsia, Ukraine); Milena Ivanovych, Doctor of Philology, Associate Professor (Belgrade, Republic of Serbia); Oleksandr Kiklevych, Doctor of Philology, Professor (Olsztyn, Republic of Poland); Natalia Kobchenko, Doctor of Philology, Associate Professor (Kyiv, Ukraine); Liudmyla Koval, Doctor of Philology, Associate Professor (Vinnytsia, Ukraine); Tetiana Kosmeda, Doctor of Philology, Professor (Vinnytsia, Ukraine); Ella Kravchenko, Doctor of Philology, Associate Professor (Vinnytsia, Ukraine); Zhanna Krasnobaieva-Chorna, Doctor of Philology, Professor (Editor-in-Chief) (Vinnytsia, Ukraine); Kostiantyn Mizin, Doctor of Philology, Professor (Pereiaslav, Ukraine); Motoki Nomachi, Doctor of Philology, Professor (Hokkaido, Japan); Marjana Oleniak, Candidate of Philology, Associate Professor (Vinnytsia, Ukraine); Hanna Sytar, Doctor of Philology, Associate Professor (Vinnytsia, Ukraine); Przemysław Józwickiewicz, Doctor of Philology, Associate Professor (Wroclaw, Republic of Poland).

Reviewers:

**Biskub Iryna**, Doctor of Philology, Professor (Lesya Ukrainka Volyn National University);  
**Greshchuk Vasyl'**, Doctor of Philology, Professor (Vasyl Stefanyk Precarpathian National University);  
**Oleksenko Volodymyr**, Doctor of Philology, Professor (Kherson State University).

Publication is approved by HAC of Ukraine as a special («The List No 1 of Ukrainian Scientific Special Publications, in Which the Results of PhD and Doctoral Theses May Be Published» // Bulletin of HAC of Ukraine. 1999. No 4); («The List of Ukrainian Scientific Special Publications, in Which the Results of PhD and Doctoral Theses May Be Published» // Bulletin of HAC of Ukraine. 2009. No 12; approved by the Resolution of the Presidium of HAC of Ukraine No 1-05/5 dated 18.11.2009; Decree No 515 of MES of Ukraine dated 16.05.2016); Category «B» (Order of the Ministry of Education and Science of Ukraine No 409 of 17.03.2020). Certificate of State Registration of Printing Mass Media of Series KB № 22549-12449П dated 20.02.2017.

The collection was approved for publication by the Academic Council of Vasyl' Stus Donetsk National University  
(Proceedings No 13 dated April 29<sup>th</sup>, 2022)

Founder: Vasyl' Stus Donetsk National University of MES of Ukraine. At use the materials of the series reference to «Linhvistychni Studiiyi Linguistic Studies» is obligatory. Official website of the Collection: <https://sites.google.com/view/linguisticstudies/>

**Л 59 Linhvistychni Studiiyi Linguistic Studies:** collection of scientific papers / Vasyl' Stus Donetsk National University; Ed. By Zh. Krasnobaieva-Chorna. Vinnytsia: Vasyl' Stus Donetsk National University, 2022. Vol. 43. 226 p.

Print ISSN 1815-3070  
Online ISSN: 2308-0019  
ISBN 966-7277-88-7

The collection considers current issues of the theory of language, ascertains the tendencies of evolution of morphological and syntactic categories, identifies the topical issues of comparative-typological study of languages, as well as text linguistics, discourse studies, and discourse analysis, determines the peculiarities of functional semantics of lexical and phraseological units, outlines the features of ethnolinguistics, linguoculturology, and onomastics, highlights the areas of applied linguistics, denotes the evaluation of relevance and importance of recent linguistic works.

The collection is intended for scientists, lecturers, post-graduate students and students-philologists.

**UDC 801.808.804.807**

## ЗМІСТ

<b>РОЗДІЛ І. Функційна семантика лексичних і фразеологічних одиниць.</b>	
<b>Словотвір</b> .....	7
<i>Доценко Олена.</i> Гомогенні та гетерогенні словотвірні ряди з суфіксом <i>-ment</i> .....	7
<i>Космеда Тетяна, Колонюк Сергій.</i> Багатоликий статус паремії та аспекти її дослідження .....	20
<i>Оленяк Мар'яна.</i> Давньоанглійські теоцентричні образні порівняння рівності: особливості семантики.....	32
<i>Стишов Олександр.</i> Особливості словотворення складних okazіonalіzmів у сучасній українській мові.....	41
<i>Ходжаєва Олена.</i> Тематико-ідеографічне моделювання цінності 'здоров'я' в англійській фразеології.....	53
<b>РОЗДІЛ ІІ. Проблеми лінгвістики тексту, дискурсології, когнітивної лінгвістики</b> .....	63
<i>Гарбера Ірина.</i> Конфліктогенний потенціал англійської фразеології .....	63
<i>Деменчук Олег.</i> Моделі концептів соціальних ситуацій в обсязі перцептивних номінацій .....	72
<i>Загнітко Анатолій.</i> Мовна епоха Станіслава Лема.....	81
<i>Романишин Наталія.</i> Концептуальний потенціал антропонімів у поезіях Джорджа Гордона Байрона .....	92
<b>РОЗДІЛ ІІІ. Лінгвогеографія, соціолінгвістика, ономастика й термінологія: актуальні підходи, категорії та аспекти</b> .....	110
<i>Серебрянська Ірина.</i> Динаміка терміна <i>ОБРАЗ</i> : від Олександра Потебні до сучасних лінгвістичних інтерпретацій.....	110
<b>РОЗДІЛ ІV. Прикладна лінгвістика: напрями й аспекти дослідження</b> .....	121
<i>Бук Соломія.</i> Багатство мови Івана Франка: приклад великої прози .....	121
<i>Краснобаєва-Чорна Жанна.</i> Особливості дистанційної освіти у вищій школі ХХІ століття (за матеріалами дистанційного курсу «Теорія і практика перекладу») .....	129
<i>Рогова Марина.</i> Лінгвосоціонічний портрет представника української політичної еліти .....	142
<i>Vondráček Miloslav.</i> Nástin výčtu základních gramaticko-sémantických rysů.....	154
<i>Шиллова Оксана.</i> Корпусная грамотность как малоизученная проблема: содержание и специфика понятия .....	164
<b>РОЗДІЛ V. Хроніки / Рецензії й анотації</b> .....	186
<i>Загнітко Анатолій.</i> Екзистенція конфлікту-кризи: лінгвістика інтенції .....	186
<i>Костусяк Наталія, Межов Олександр.</i> Сучасні запозичення в аспекті стилєвих виявів, семантики та міжгалузєвих зміщєнь .....	190
<i>Пилипчук Дмитро.</i> Книга, що прислужиться нації.....	197
<i>Поповський Анатолій.</i> У слові мудрим сила правди і краси українського світогляду .....	212
<i>Яхонтова Тетяна.</i> Нова сторінка у дослідженнях поетичного дискурсу англійського романтизму.....	215
<b>ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ</b> .....	220
<b>ВІДОМОСТІ ПРО РЕЦЕНЗЕНТІВ</b> .....	223

## CONTENTS

### SECTION I. Functional Semantics of Lexical and Phraseological Units.

<b>Word formation</b> .....	7
<i>Dotsenko Olena</i> . Homogeneous and Heterogeneous Word-Formation Rows With the Suffix <i>-ment</i> .....	7
<i>Kosmeda Tetyana, Kolonyuk Serhii</i> . The multifaceted status of paremy and aspects of its study .....	20
<i>Oleniak Mariana</i> . Old English Theocentric Simile of Equality: Semantic Features.....	32
<i>Styshov Olexandr</i> . Peculiarities of Word Formation of Complex Occasionalisms in the MODERN Ukrainian Language.....	41
<i>Khodzhaieva Olena</i> . Thematic-Ideographic Modeling of the Value of ‘Health’ in English Phraseology.....	53

### SECTION II. Issues of Text Linguistics, Discourse Studies, and Cognitive

<b>Linguistics</b> .....	63
<i>Harbera Iryna</i> . Conflictogenic Potential of English Phraseology .....	63
<i>Demenchuk Oleh</i> . Models of Social Situation Concepts in the Scope of Perceptual Designations .....	72
<i>Zahnitko Anatolii</i> . Stanislaw Lem Language Period .....	81
<i>Romanyshyn Nataliia</i> . Conceptual Potential of Anthroponyms in George Gordon Byron’s Poetry .....	92

### SECTION III. Linguogeography, Sociolinguistics, Onomastics, and Terminology:

<b>Current Approaches, Categories, and Aspects</b> .....	110
<i>Serebrianska Irina</i> . Dynamics of the Term Image: from Olexander Potebnia to Modern Linguistic Interpretation.....	110

### SECTION IV. Applied Linguistics: Trends and Aspects of Studies .....

<i>Buk Solomija</i> . The Richness of Ivan Franko’s Language: a Case of Long Prose Fiction .....	121
<i>Krasnobaieva-Chorna Zhanna</i> . Specifics of Distance Education in High School of XXI Century (on the Material of the Distance Course «Theory and Practice of Translation») .....	129
<i>Rohova Maryna</i> . Linguosocial Portrait of the Representative of the Ukrainian Political Elite .....	142
<i>Vondráček Miloslav</i> . An Attempt to Enumerate Basic Grammatical-Semantic Features.....	154
<i>Schillová Aksana</i> . Corpus Literacy as an Underresearched Problem: the Content and Speci- ficity of the Concept.....	164

### SECTION V. Chronicles / Reviews and Summaries .....

<i>Zahnitko Anatolii</i> . The Existence of Conflict-Crisis: the Linguistics of Intention .....	186
<i>Kostusiak Nataliia, Mezhov Oleksandr</i> . Modern borrowings in terms of stylistic expressions, semantics and intersectoral shifts .....	190
<i>Pylypchuk Dmytro</i> . A Book that Will Serve the Nation .....	197
<i>Popovskiy Anatolii</i> . In the Word of the Wise, the Power of Truth and Beauty of the Ukrainian Worldview.....	212
<i>Yakhontova Tetiana</i> . A New Page in Research of the Poetic Discourse of English Romanticism .....	215

### CONTRIBUTING AUTHORS .....

### CONTRIBUTING REVIEWERS .....